



# Contents

## 10 封面故事 Cover Story

優勢互補 發揮整合綜效

# 台日產業攜手 開創全球新市場

當全球經濟版圖移轉至中國大陸為首的新興市場之際，全球企業都希望進軍中國大陸市場，取得龐大商機。但經濟成長陷入瓶頸的日本，因往日與中國大陸的歷史情結，影響兩國經貿合作關係。

反之，深耕中國大陸市場多年的台商，從製造、服務到通路已有所成。再加上兩岸簽訂ECFA後，往來更形緊密，台灣成為日本能攜手、進軍中國大陸的戰友。台日雙方交流已進入另一個高峰，期望雙方互補互助，聯手站上全球戰略地位，搶攻新興市場商機。

### 編輯室報告 Editor's Report

- 1 台、日攜手，創造下一輪經濟盛世

### 趨勢觀察 Trend

#### 名家專欄 Column

- 4 政治大學企業管理學系教授巫立宇  
平價創新 開創經濟型旅館新藍海

#### 新聞微囊 News Clips

- 6 台灣9月外銷訂單金額 終於出現正成長

#### 國際眺望 Global View

- 40 躋身東南亞第三大經濟體  
馬來西亞經濟實力不容忽視

#### 大陸觀察 Mainland Focus

- 44 避免「稅上加稅」的經營困境  
中國大陸擴大營業稅改徵增值稅

#### 產業趨勢 Industry Trend

- 48 生產、銷售到營運 更加智慧化  
農技前景佳 傳統農業新契機

### 經貿焦點 Focus

#### 產經線上Economics Online

- 52 台商赴陸投資保障停看聽  
兩岸投保協議正式簽訂

### 職場競爭力 Attitude

#### 特別企劃 Special Report

- 34 用激勵代替責罰 提升企業績效  
善用正面力量 向成功經驗學習



# 貿易雜誌 No. 257 | Nov. 2012

## 總論篇

- 12 創新整合 提升全球產業地位  
**台日產業合作 創造1+1>2綜效**

## 合作模式篇

- 18 代工生產、技術合作、整合供應鏈  
**深化核心競爭力  
台日產業與技術雙升級**

## 策略篇

- 30 尊重文化差異、重視品質、深耕人脈  
**台日合作8大成功心法**

台北市進出口商業同業公會發行

每月1日出刊

發行所：台北市進出口商業同業公會

地址：台北市松江路350號

電話：(02) 2581-3521~7

網址：www.iatepe.org.tw

發行人：黃呈琮

主任委員：陳正雄

副主任委員：林承斌

編輯委員：林平貴、柯彥輝、潘偉景、高泉興、宗緒順

簡壽宏、廖伯祥、李友青、謝昆霖

社長：黃俊國

策劃：關小華、許玉鳳、林淑惠、方芬美、謝美玲

執行編輯：吳燕惠

編輯所：商周編輯顧問股份有限公司

總經理：王學呈

經理：王順正

資深編輯：許騰文、倪可孟

美術編輯：劉錦堂

地址：104台北市中山區民生東路二段141號6樓

電話：(02) 2505-6789 分機5503、5504

傳真：(02) 2507-6773

印刷：中華彩色印刷股份有限公司

總經銷：高見文化行銷股份有限公司

客服專線：(02) 2668-9005

中華郵政台北誌字第179號執照登記為雜誌交寄

本刊訂閱全年12期1,000元(含郵資)

劃撥戶名：台北市進出口商業同業公會

帳號：0113726-6

本刊圖文非經同意不得轉載

## 創新設計 Design

- 56 奧運後 設計看倫敦(上)  
科技 童心 巧妙融入生活裡

## 樂活人生 Life

### 美食特搜 Cuisine

- 58 凍花蟹、片皮鴨 讓老饕垂涎三尺  
潮江燕 再現道地潮廣美食

### 健康樂活 Health

- 60 不輕忽、不亂投藥，小心為上  
感冒沒好？小心是大病前兆

### 週休慢遊 Travel

- 62 賞花踏青、客家文化園區  
杭菊飄香 秋訪苗栗客家城

## 貿易園地 IEAT Field

- 64 台灣健康產業大陸市場廠商聯誼會成立大會  
建構兩岸平台，共創健康產業商機
- 65 IEAT理事長盃高爾夫聯誼賽  
以球會友 揮出健康，促進交流
- 66 台北市進出口公會101年度秋季會員聯誼登山健行活動  
拜訪虎山步道 縱覽台北秋色
- 67 匯率表

